

P6_TA(2005)0111

2003 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimas: Europos maisto saugos tarnyba

1. Europos Parlamento sprendimas dėl 2003 finansinių metų Europos maisto saugos tarnybos biudžeto įvykdymo patvirtinimo jos vykdomajam direktoriui (N6-0217/2004 - C6-0236/2004 - 2004/2054(DEC))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Audito Rūmų pranešimą dėl Europos maisto saugos tarnybos 2003 finansinių metų metinių sąskaitų, kartu su tarnybos atsakymais¹,
 - atsižvelgdamas į 2005 m. kovo 8 d. Tarybos rekomendacijas (6857/2005 - C6-0066/2005),
 - atsižvelgdamas į EB sutartį ir ypač jos 276 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento², ir ypač į jo 185 straipsnį, ir į 2003 m. liepos 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1642/2003, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatančią maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatančią su maisto saugos klausimais susijusias procedūras³, ir ypač į jo 44 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl Finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtomis Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje⁴, ir ypač Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 94 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 70 ir 71 straipsnį bei V priedą,
 - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą ir Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto nuomonę (A6-0074/2005),
1. suteikia Europos maisto saugos tarnybos vykdomajam direktoriui 2003 finansinių metų tarnybos biudžeto įvykdymo patvirtinimą;
 2. pateikia savo pastabas pridedamoje rezoliucijoje;

¹ OL C 324, 2004 12 30, p. 39.

² OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

³ OL L 245, 2003 9 29, p. 4.

⁴ OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

3. paveda Pirmininkui perduoti šį sprendimą ir prie jo pridedamą rezoliuciją Europos maisto saugos tarnybos vykdomajam direktoriui, Tarybai, Komisijai, Audito Rūmams ir paskelbti šiuos dokumentus *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (L serija).

2. Europos Parlamento rezoliucija su pastabomis, sudarančiomis neatskiriamą sprendimo dėl 2003 finansinių metų Europos maisto saugos tarnybos biudžeto įvykdymo patvirtinimo jos vykdomajam direktoriui dalį (N6-0217/2004 - C6-0236/2004 - 2004/2054(DEC))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Audito Rūmų pranešimą dėl Europos maisto saugos tarnybos 2003 finansinių metų metinių sąskaitų, kartu su tarnybos atsakymais¹,
 - atsižvelgdamas į 2005 m. kovo 8 d. Tarybos rekomendacijas (6857/2005 - C6-0066/2005),
 - atsižvelgdamas į EB sutartį ir ypač jos 276 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento², ir ypač į jo 185 straipsnį, ir į 2003 m. liepos 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1642/2003, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras³, ir ypač į jo 44 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl Finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje⁴, ir ypač Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 94 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 70 ir 71 straipsnį bei V priedą,
 - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą ir Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto nuomonę (A6-0074/2005),
- A. kadangi Audito Rūmai (AR) minėtame pranešime nurodo, kad jiems buvo pateiktas tinkamas patvirtinimas, kad 2003 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų metinės ataskaitos yra patikimos, o finansinės operacijos iš principo yra teisėtos ir tvarkingos,
- B. kadangi Europos Parlamentas, pagal Finansinio reglamento 185 straipsnį, pirmą kartą tarnybos direktoriui suteikia 2003 finansinių metų tarnybos biudžeto įvykdymo patvirtinimą,
- C. kadangi užmegzdamas savitarpio santykius su šia tarnyba Parlamentas džiaugiasi, kad jo kompetentingas komitetas iš tarnybos gavo prašytą informaciją, ir tikisi sukurti glaudų Parlamento kompetentingų komitetų ir tarnybos bendradarbiavimą,

¹ OL C 324, 2004 12 30, p. 39.

² OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

³ OL L 245, 2003 9 29, p. 4.

⁴ OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

- D. kadangi vartotojų pasitikėjimo maistu apskritai didinimas yra vienas iš pagrindinių tarnybos uždavinių,
1. atkreipia dėmesį į šiuos 2002 ir 2003 finansinių metų Europos maisto saugos tarnybos atskaitomybės skaičius;

2003 finansinių metų pajamų ir išlaidų ataskaita (tūkst. EUR)

	2003
Revenue	
Commission subsidies	10.284
Other revenue	33
Total revenue (a)	10.317
Expenditure	
<i>Staff - Title I of the budget</i>	
Payments	3.567
Appropriations carried over	149
<i>Administration - Title II of the budget</i>	
Payments	1.092
Appropriations carried over	1.189
<i>Operating expenditure - Title III of the budget</i>	
Payments	1.278
Appropriations carried over	2.895
Total expenditure (b)	10.171
Outturn for the financial year (a-b)	146
Exchange-rate difference	0
Balance for the financial year	146
NB: The totals may include differences due to rounding.	
Source: information supplied by the Authority.	

2. pažymi AR pastebėjimus dėl problemų, iškilusių dėl Finansinio reglamento laikymosi (pavyzdžiui, pareigų pasiskirstymo tarp finansinių pareigūnų trūkumo arba vėlavimo patikrinti sistemą teikiant buhalterinę informaciją); taip pat pažymi AR pastebėjimus dėl pasamdyto personalo atlyginimų ir kitų priklausančių sumų nustatymo tvarkos trūkumų;
3. pažymi tarnybos atsakymus, kuriuose nurodoma kokių priemonių buvo imtasi, siekiant laikytis AR pastebėjimų;
4. atkreipia dėmesį į tai, kad trūkumai yra glaudžiai susiję su faktu, kad tarnyba yra neseniai įsteigta; ragina ją imtis tolesnių reikiamų pataisomujų veiksmų, siekiant tinkamai laikytis AR pastebėjimų;
5. apgailestauja dėl lygiateisiškumo principų nesilaikymo ir tikisi, kad netrukus bus pereita prie lygias vyru ir moterų teises užtikrinančios politikos, kurią vykdyma tarnyba taps lygiateisiškumą aktyviai propaguojančia darbdave; tikisi, kad tarnyba ne tik atsižvelgs į vyru ir moterų lygias teises priimant į darbą, bet ir aktyviai palaikys šios srities priemones ilgalaikėje perspektyvoje;

6. tikisi, kad tarnyba taikys tokius principus dalijantis gyvūnų tyrimų rezultatais, kokus siūlo REACH, siekiant išvengti gyvūnų kankinimosi;
7. tikisi, kad valdžios pareigūnai žodžius „pagrindinis visuomenės interesas“ interpretuos taip, kaip išdėstyta Reglamente (EB) Nr. 1049/2001¹ dėl galimybės visuomenei laisvai prieiti prie dokumentų dirbant su paklausimu dėl informacijos, kad būtų užtikrinta, jog vartotojai turėtų visą informaciją, leidžiančią jiems, kaip vartotojams, pasirinkti;
8. pritaria valdžios pareigūnų įsipareigojimui bendrauti su pagrindinėmis tikslinėmis grupėmis, tačiau tikisi, kad jie imsis tolesnių priemonių savo strategijoms, ypač toms, kurios yra susijusios su piliečių informavimu ir bendravimu su jais, plėtoti ir stiprinti;
9. tikisi, kad 2004 finansinių metų metinėje veiklos ataskaitoje tarnyba išsamiai informuos apie padarytą pažangą;

Bendros pastabos Komisijai ir agentūroms

10. primena savo poziciją, kad remdamas Komisijos pastangas apriboti bent jau būsimų „reguliacimo“ agentūrų modelių skaičių Europos Parlamentas laikėsi nuomonės, kad dabartinių ir būsimų agentūrų struktūra nusipelne gilesnio svarstymo tarpinstituciniu lygiu; taip pat pabrėžia, kad kol Komisija apibrėš pamatinės sąlygas reguliacimo agentūroms, tarpinstituciniame susitarime turi būti išdėstytos bendros gairės; tai reikėtų padaryti prieš agentūrų struktūrai sukuriant suderintą bazę;
11. atkreipia dėmesį į Komisijos poziciją² dėl atsakomybės už užduočių vykdymą delegavimo įstaigoms, įskaitant agentūras, neprilausančioms Komisijos pagrindinei administracijai; laikosi nuomonės, kad tai néra atsakymas į Parlamento raginimą išsamiai apsvarstyti egzistuojančių agentūrų struktūrą tarpinstituciniu lygiu; todėl ragina Komisiją pateikti šio klausimo ir būsimo bendro tarpinstitucinio susitarimo, susijusio su naujomis priemonėmis, kurios turėtų būti numatytos Finansinėje perspektyvoje arba jai lygiagrečiai, išaiškinimą³;
12. ragina Komisiją vidutiniu periodiškumu, pvz., standartiniu trejų metų ciklu, organizuoti ir atlikti atskirų agentūrų vertinimo analizę įvairiais pjūviais, kad galima būtų:
 - a) padaryti išvadas dėl agentūrų veiklos ir ES politikos darnos bendraja prasme ir egzistuojančių arba reikalingų sukurti sinergiją tarp agentūrų ir Komisijos skyrių bei jų funkcijų dubliavimo išvengimo,
 - b) įvertinti agentūrų darbo rezultatų pridedamają vertę jų atitinkamoje veiklos srityje platesne Europos prasme ir agentūrų modelio tinkamumą, produktyvumą ir efektyvumą įgyvendinant ES politiką arba prisidedant prie jos,

¹ OL L 145, 2001 5 31, p. 43, 1 straipsnio a punktas, 4 straipsnio 2 ir 3 punktai

² Kuri išdėstyta Komisijos komunikato Tarybai ir Europos Parlamentui „Mūsų bendros ateities kūrimas, išsiplėtusios Europos Sąjungos politikos sunkumai ir biudžeto priemonės 2007 –2013“ 2007–2013, I priede (KOM(2004)0101, p. 38).

³ Žr. Komisijos pranešimo dėl tolesnių veiksmų, susijusių su 2002 m. biudžeto įgyvendinimo patvirtinimu, priedą (KOM(2004)0648, p. 108).

- c) nustatyti agentūrų veiksmų įtaką ir ją didinti ES artimumo, pasiekiamumo ir matomumo jos piliečiams požiūriu;
- 13. tikisi, kad tokia bendra analizė bus parengta iki 2005 m. pabaigos, kad ji apimtų trejų metų laikotarpį nuo naujo Finansinio reglamento ir po jo sekusios naujos agentūrų sistemos bazės įvedimo;
- 14. ragina agentūras aktyviai dalyvauti šiame procese ir bendradarbiauti su Komisija, įnešant savo būtiną indėlį tais klausimais, kurie, jų manymu, yra svarbūs jų funkcionavimui, atliekamam vaidmeniui, kompetencijai ir poreikiams, bei bet kuriuo kitu klausimu, kuris galėtų padėti tobulinti biudžeto įgyvendinimo tvirtinimo procedūrą, siekiant padėti užsistikrinti sėkmingą šio proceso eigą bei didinti agentūrų atsakingumą ir skaidrumą; ragina agentūras tokią pagalbą pateikti taip pat ir jo kompetentingiems komitetams;
- 15. ragina Komisiją lygiagrečiai pateikti pasiūlymus dėl dabartinių agentūrų steigimo aktų pakeitimų vėliausiai iki 2005 m. pabaigos, atsižvelgiant *inter alia* į savo santykių su agentūromis optimizavimą; tokiais pasiūlymais turėtų būti siekiama:
 - a) plėsti ryšius tarp Komisijos ir agentūrų,
 - b) užmegzti ir plėsti bendradarbiavimą, kuriuo būtų siekiama apibrėžti poreikius, į kuriuos reikia atsižvelgti, ir tikslus, rezultatus ir jiems pasiekti reikalingą strategiją bei nustatyti stebesenai ir vertinimui naudojamus standartus,
 - c) tobulinti papildomas priemones, geriau organizuoti reikalingus išteklius ir jų efektyvų paskirstymą, siekiant gauti rezultatus ir sukurti ryšių strategiją tiems rezultatams paskleisti;
- 16. pabrėžia, kad prieš priimant bet kurį sprendimą įsteigti naują agentūrą, Komisija turi atliliki griežtą poreikio ir tos agentūros funkcijų pridedamosios vertės įvertinimą, atsižvelgiant į esamas struktūras, subsidiarumo principus, griežtą biudžeto taupymą ir procedūrų supaprastinimą;
- 17. tikisi, kad Komisija operatyviai pateiks gaires dėl agentūrų personalo politikos, kurias Parlamentas prašė Komisiją pateikti prieš baigiantis 2005 m. biudžeto procedūrai;

Bendros pastabos agentūroms

- 18. tikisi nuo šiol gauti visų agentūrų pranešimus, kuriuose būtų pateikiama apibendrinta informacija apie vidaus auditu atliktus auditus, jų pateiktas rekomendacijas ir kokių priemonių pagal pagrindų Reglamento (EB) Nr. 2343/2002 72 straipsnio 5 dalį;
- 19. ragina agentūras toliau siekti teisingo personalo reglamentų ir taisyklių, taikomų kitiems valstybės tarnautojams, naudojimo jų personalui (darbuotojų priėmimo į darbą tvarkos ir atitinkamų priimamų sprendimų, asmeninių bylų, atlyginimo ir kitų priklausančių sumų apskaičiavimo, skyrimo į aukštėsnes pareigas politikos, laisvų postų procentinės dalies, lyčių lygybę užtikrinančių kvotų, t.t.);
- 20. pažymi, kad apskritai atitinkamas vyru ir moterų darbuotojų procentas nuo bendro agentūrų darbuotojų skaičiaus rodo, kad nėra pusiausvyros tarp vyru ir moterų skaičiaus;

apgailestauja, kad vyrai sudaro vieną trečdalį visų darbuotojų, ir jiems yra per gausiai atstovaujama aukšto rango pozicijose, o moterims yra per gausiai atstovaujama žemo rango pozicijose; tikisi, kad agentūros imsis skubių ir veiksmingų priemonių šiai padėciai ištaisyti;

21. ragina agentūras užtikrinti, kad, formuodamos personalo politiką, jos taikytų 2002 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlemento ir Tarybos direktyvą 2002/73/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 76/207/EEB dėl vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principo taikymo įsidarbinimo, profesinio mokymo, pareigų paaukštinimo ir darbo sąlygų atžvilgiu¹;
22. tikisi, kad agentūros, atsiliepdamas į AR pastabas, griežtai laikysis Finansiniame reglamente nustatytų biudžeto principų, ypač vienovės ir biudžeto tikslumo principų; ragina agentūras, kurios dar to nepadarė, įgyvendinti Finansinio reglamento reikalavimus apskaitos klausimais ir toliau stiprinti savo procedūras, susijusias su vidaus valdymu ir kontrole, siekiant padidinti atsakingumą, skaidrumą ir Europos pridėtinę vertę;
23. ragina agentūras, ypač tas iš jų, kurių veikloje yra klausimų, susijusių su kitų agentūrų veikla arba misijomis, stiprinti jų tarpusavio bendradarbiavimą, tokiu būdu atveriant galimybes sinergijų plėtrai; ragina jas tam tikrais atvejais įforminti šį bendradarbiavimą konkretiais susitarimais (bendromis deklaracijomis, susitarimo memorandumais, sprendimais dėl bendro planavimo, ir veiksmais / programomis, kuriais pateikiamas papildomos charakteristikos), siekiant užtikrinti, kad nebūtų dubliuojamas darbas, kad kiekvienos agentūros darbo rezultatai būtų aiškiai apibrežti, o bendru darbu būtų gaunama maksimali pridėtinė vertė ir pasiekiamas maksimalus poveikis; tikisi, kad šiuo klausimu bus nuolat informuojamas;
24. ragina agentūras skirti ypatingą dėmesį sutarčių laimėtojų atrankos ir sutarčių valdymo procedūroms; ragina jas imtis visų reikiamų priemonių dėl savo administracinių struktūrų, siekiant sustiprinti savo vidaus kontrolės procedūras, kanalus ir valdymą; laikosi nuomonės, kad tokia priemonė, jei būtina arba tikslinga, galėtų būti steigimas specializuotų padalinių, kuriems pavesta vykdyti konsultavimo užduotis rizikos analizės pagrindu, pvz., kaip geriausiai parengti sutarčių laimėtojų atrankos procedūras, užtikrinti stebėseną ir, kaip to reikalaujama, vykdyti tolesnes priemones; šiuo klausimu ragina Komisiją ir AR stiprinti bendradarbiavimą su agentūromis;
25. atkreipia dėmesį į sunkumus, kuriuos mini kai kurie direktoriai, ypač naujai sukurtų agentūrų, kalbėdami apie agentūrų gebėjimą laikytis Finansiniame reglamente pranešimams nustatyto kalendoriaus ir galutinių terminų; ragina agentūrų direktorius būsimo Finansinio reglamento peržiūrėjimo, kuris bus vykdomas 2005 m., perspektyvoje informuoti Biudžeto ir Biudžeto kontrolės komitetus apie sunkumus, su kuriais susiduriama, kad būtų galima juos apsvarstyti peržiūros rėmuose; tikisi, kad direktoriai pateiks konkretius pasiūlymus dėl alternatyvių galutinių terminų variantų, kurie labiausiai tinktu jų funkcionavimo reikalavimams, kartu laikantis Finansiniame reglamente numatyto agentūrų įpareigojimo atsiskaityti;
26. atkreipia dėmesį į teigiamą agentūrų direktorių atsaką į raginimą Parlamento komiteto, atsakingo už biudžeto įvykdymo patvirtinimo rengimą, siekiant sukurti tikslesnę ryšių sistemą, ypač kalbant apie dokumentų, susijusių su agentūrų atsiskaitymo įpareigojimais,

¹ OL L 269, 2002 10 5, p. 15.

perdavimu iš agentūrų tam komitetui; laikosi nuomonės, kad geresnis tokį ryšį organizavimas sustiprins bendradarbiavimą su agentūromis ir pagerins demokratinę kontrolę;

27. ragina agentūrų direktorius, kad nuo šiol prie jų metinės veiklos ataskaitos, su kuria taip pat pateikiama finansinė ir valdymo informacija, būtų pridedamas pareiškimas, kad finansinės operacijos yra teisėtos ir tvarkingos, analogiškas tiems pareiškimams, kuriuos pasirašo Komisijos generaliniai direktoriai;
28. ragina agentūras kurti išsamią ryšių strategiją, kurioje būtų atsižvelgiama į poreikį, kad jų darbo rezultatai būtų ne tik pateikiami institucijoms, valstybių narių kompetentingoms tarnyboms, specialistams, partneriams arba konkretiems paramos gavėjams, bet ir tinkama forma prieinami plačiajai visuomenei; ragina agentūras, atsižvelgiant į tokios strategijos sukūrimą, stiprinti savo tarpusavio bendradarbiavimą ir keistis informacija apie pažangiausią praktiką, naudojamą siekiant šio tikslą; tikisi, kad agentūros tinkamai informuos Europos Parlamento kompetentingus komitetus apie tokios strategijos kūrimo rezultatus iki kitos biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros, siekiant užtikrinti veiksmingą ir laiku atliekaną jų veiklos priežiūrą;

Bendros pastabos AR ir agentūroms

29. pritaria AR iniciatyvai prie savo konkrečių pranešimų apie agentūras pridėti lentelę, kurioje būtų pateikiama suvestinė informacija apie kompetencijas, valdymą, turimus išteklius ir konkretios agentūros produkciją / darbo rezultatus; laikosi nuomonės, kad tai padidina šių Bendrijos institucijų darbo aiškumą ir skaidrumą, tam tikrais atvejais sukuriant naudingą pagrindą palyginimams, kurie padėtų sukurti suderintą bazę agentūroms, kaip yra raginės Europos Parlamentas;
30. ragina AR ir agentūras stiprinti jų bendradarbiavimą, siekiant tobulinti procedūras ir technines priemones, kad galima būtų gerinti patikimą visų biudžeto ir finansinių klausimų valdymą, siekiant sukurti metodiką, kuri parengtų pagrindą teigiamam biudžeto įvykdymo patvirtinimui atlikti nuo pačios proceso pradžios; tikisi, kad bus nuolat informuojanas apie pažangą ir pažangiausios praktikos diegimą;
31. ragina AR ir agentūras didinti procedūros *procédure contradictoire*, prieš patvirtinant AR galutinį pranešimą, skaidrumą, kad galima būtų išvengti bet kokių prieštaravimų arba dviprasmybių, kurie galėtų kelti pavojų viso proceso patikimumui; šia prasme ragina AR ir Komisiją siūlyti veiksmingą būdą atnaujinti informaciją apie atliktus patobulinimus ir (arba) aptiktas problemas nuo tada, kai buvo pirmą kartą svarstomas AR parengiamasis pranešimas, iki sprendimo dėl biudžeto įvykdymo patvirtinimo priėmimo, kad būtų užtikrintas pats tiksliausias agentūrų padėties įvertinimas.